


**KAPITAŁ LUDZKI**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
 Unię Europejską w ramach  
 Europejskiego Funduszu  
 Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI  
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Interkulturowość w języku i komunikacji		9.0.6342	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>pierwszego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Filologia germańska	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
dr Izabela Olszewska; dr Marta Turska			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		3	
Ćw. audytoryjne		30 godzin - udział w zajęciach;	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		20 godzin - przygotowanie zadań domowych;	
zajęcia w sali dydaktycznej		25 godzin - studiowanie literatury przedmiotu,	
<b>Liczba godzin</b>		przygotowanie referatu.	
Ćw. audytoryjne: 30 godz.		Razem: 75 godzin = 3 ECTS.	
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2025/2026 letni			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
fakultatywny (do wyboru)		- niemiecki w wymiarze 80.00%	
		- polski w wymiarze 20.00%	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
- Analiza tekstów z dyskusją		<b>Sposób zaliczenia</b>	
- Dyskusja		Zaliczenie na ocenę	
- Rozwiązywanie zadań		<b>Formy zaliczenia</b>	
- Wykład konwersatoryjny		wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja	
- Wykład z prezentacją multimedialną		<b>Podstawowe kryteria oceny</b>	
		Student otrzymuje zaliczenie z oceną na podstawie:	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• czynnego udziału w zajęciach (udział w dyskusji, rozwiązywanie zadań itd.) (40% oceny zaliczeniowej);</li> <li>• przygotowania i wygłoszenia referatu na temat ustalony uprzednio z prowadzącym (60% oceny zaliczeniowej).</li> </ul>	
<b>Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się</b>			

zakładany efekt uczenia się	ocena trafności wypowiedzi studentów w dyskusji	ocena rozwiązywanych zadań	referat
Wiedza			
K_W06	+		
K_W11	+		
K_W16	+		
Umiejętności			
K_U01		+	+
K_U10		+	+
K_U13		+	+
Kompetencje społeczne			
K_K05	+		

**Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**

**A. Wymagania formalne**

Wybór przedmiotu „Interkulturowość w języku i komunikacji”.

**B. Wymagania wstępne**

Znajomość podstawowych terminów językoznawczych oraz posługiwanie się językiem niemieckim w mowie i w piśmie na poziomie zbliżonym do B2/C1 wg. ESOKJ.

**Cele kształcenia**

Celem przedmiotu jest zaznajomienie studentów z problematyką interkulturowości, analiza podstawowych zagadnień komparatystyki językowej i kulturowej, charakterystyka kontaktów językowo-kulturowych, analiza kulturowego i językowego zróżnicowania regionu, analiza problemów komunikacyjnych wynikających z tożsamości kulturowej, różnic i podobieństw kulturowych.

**Treści programowe**

Pojęcia kultury, komunikacji, tożsamości, wprowadzenie do komparatystyki językowej i kulturowej, charakterystyka kontaktów językowo-kulturowych, zapożyczenia językowe, style komunikacji werbalnej i niewerbalnej w kontekście kultury, językowo-kulturowy obraz świata, uprzedzenia i stereotypy w komunikacji międzykulturowej, wymiary różnic międzykulturowych jako źródło nieporozumień komunikacyjnych, kompetencja międzykulturowa, praca i życie w środowisku międzykulturowym, mniejszości narodowe regionu – ich kultura i język.

**Wykaz literatury**

**A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:**

**A.1. wykorzystywana podczas zajęć:**

- Bachmann-Medick, D. (Hrsg.) (2004): Kultur als Text. A. Francke Verlag, Tübingen und Basel.
- Bartmiński, J. (1999) (red.): Językowy obraz świata. Wydaw. Uniw. Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin.
- Bolten, J. (Hrsg.) (2003): Texte und Übungen zum interkulturellen Handeln. Verlag Wissenschaft & Praxis, Sternenfels.
- Göhring, H. (2016): Interkulturelle Kommunikation. Stauffenburg Verlag.
- Heringer, H.J. (2017): Interkulturelle Kommunikation. UTB.
- Kątny, A. (red.) (2003): Deutsch-polsche Wechselbeziehungen in Sprache und Kultur. Uniwersytet Gdański, Gdańsk.
- Kumbier, D. / Schulz von Thun, F. (Hrsg.) (2006): Interkulturelle Kommunikation. Methoden, Modelle, Beispiele. Rowohlt Taschenbuch.
- Lüsebrink H.J. (2008): Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer. Metzler Verlag.
- Müller K. (Hrsg.) (2003): Phänomen Kultur. Perspektiven und Aufgaben der Kulturwissenschaften. S. Transcript Verlag, Bielefeld.

**B. Literatura uzupełniająca:**

- Broszinsky-Schwabe, E. (2016): Interkulturelle Kommunikation: Missverständnisse und Verständigung. Springer Verlag.
- Straub J., Weidemann A., Weidemann D. (Hrsg.) (2007): Handbuch interkulturelle Kommunikation und Kompetenz. Metzler Verlag.
- Mikulowski-Pomorski J. (1999): Komunikacja interkulturowa. Wprowadzenie. Wyd. Akademii Ekonomicznej, Kraków.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W06, K_W11, K_W16 K_U01, K_U10, K_U13 K_K05	K_W06, K_W11, K_W16 Student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zna i rozumie podstawowe pojęcia, teorie i metodologię z zakresu komparatystyki językowej i kulturowej (K_W06),</li> <li>• zna i rozumie podstawowe metody analizy językoznawczej różnych gatunków tekstowych jako tekstów kultury (K_W11),</li> <li>• ma podstawową wiedzę o instytucjach wspierających dialog i wymianę międzykulturową między Polską a Niemcami (K_W16).</li> </ul>
	Umiejętności

K\_U01, K\_U10, K\_U13

Student:

- potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje na temat interkulturowości w języku i komunikacji z wykorzystaniem różnych źródeł mówionych i pisanych (K\_U01),
- potrafi formułować i uzasadniać tezy dotyczące zagadnień interkulturowości wykorzystując poglądy innych autorów (K\_U10),
- ma umiejętność przygotowywania wystąpień ustnych w języku niemieckim dotyczących zagadnień interkulturowości (K\_U13).

### Kompetencje społeczne (postawy)

K\_K05

Student:

- ma świadomość znaczenia refleksji filologicznej dla kształtowania się więzi społecznych (K\_K05).

### Kontakt

izabela.olszewska@ug.edu.pl